TRANSCRIPT · EPISODE 252

What Does That Even Mean? I'll Give You a Ring

English learning resource · DE

Line-by-line · English + German

102 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Someone promised to give me a ring tomorrow.

Jemand hat versprochen, mir morgen „a ring" zu geben.

Did they mean a gift, or something else?

Meinte die Person ein Geschenk oder etwas anderes?

Welcome to What Does That Even Mean?

Willkommen bei What Does That Even Mean?

I'm Martin.

Ich bin Martin.

And I'm Julia.

Und ich bin Julia.

Today Juan is here, and he has a small story for us.

Heute ist Juan bei uns, und er hat eine kleine Geschichte für uns.

Juan, go ahead.

Juan, schieß los.

Imagine this with me.

Stell dir das mit mir vor.

I am waiting for important news.

Ich warte auf wichtige Neuigkeiten.

It is a long Thursday, and I keep looking at my phone.

Es ist ein langer Donnerstag, und ich schaue ständig auf mein Handy.

Then a colleague walks past my desk and says, "Don't worry, I'll give you a ring tomorrow."

Dann geht ein Kollege an meinem Schreibtisch vorbei und sagt: „Don't worry, I'll give you a ring tomorrow" (Keine Sorge, ich klingel dich morgen an).

A ring?

„A ring“?

I look at my hands.

Ich schaue auf meine Hände.

I do not see a gift.

Ich sehe kein Geschenk.

I do not see jewellery.

Ich sehe keinen Schmuck.

I only see a very confused person.

Ich sehe nur einen sehr verwirrten Menschen.

Oh, Juan, that is a great example.

Ach, Juan, das ist ein tolles Beispiel.

Because the sentence sounds so strange if you only know the word ring as jewellery.

Weil der Satz sehr seltsam klingt, wenn man das Wort ring nur als Schmuck kennt.

Exactly.

Genau.

So what does it really mean?

Was bedeutet es also wirklich?

It means "I'll phone you."

Es bedeutet „Ich rufe dich an.“

Give someone a ring is a way to say you will make a phone call to that person.

Give someone a ring ist eine Art zu sagen, dass du diese Person anrufen wirst.

It comes from the sound of a telephone.

Es kommt vom Klang eines Telefons.

When you call someone, their phone rings.

Wenn du jemanden anrufst, klingelt sein Telefon.

So the colleague will not bring me a present.

Der Kollege bringt mir also kein Geschenk mit.

No, only a phone call.

Nein, nur einen Anruf.

Let's compare three expressions.

Vergleichen wir drei Ausdrücke.

First, give someone a ring.

Erstens: give someone a ring.

Second, give someone a call.

Zweitens: give someone a call.

Third, call someone back.

Drittens: call someone back.

Give someone a ring is informal, and it is mainly British English.

Give someone a ring ist informell und kommt hauptsächlich im britischen Englisch vor.

In American English, people usually say give someone a call, or just call someone.

Im amerikanischen Englisch sagt man meist give someone a call oder einfach call someone.

Give someone a call is very common in both varieties, and it sounds natural in almost any informal situation.

Give someone a call ist in beiden Varianten sehr üblich und klingt in fast jeder informellen Situation natürlich.

So I can use call, and I will be safe.

Dann kann ich also call benutzen und bin auf der sicheren Seite.

Yes, that is a good choice for most situations.

Ja, das ist in den meisten Situationen eine gute Wahl.

But now you can also understand the other one.

Aber jetzt kannst du auch die andere verstehen.

Now, call someone back.

Jetzt: call someone back.

This one is different, because it means to return a call.

Diese ist anders, denn sie bedeutet, einen Anruf zu erwidern.

For example, someone called you, and you were busy.

Zum Beispiel: Jemand hat dich angerufen, und du warst beschäftigt.

Later, you called them back.

Später hast du zurückgerufen.

"Sorry I missed your call, I'll call you back in ten minutes."

„Entschuldigung, ich habe deinen Anruf verpasst, ich rufe dich in zehn Minuten zurück.“

So back means I am answering a call I missed.

Back bedeutet also, dass ich auf einen verpassten Anruf antworte.

Right.

Richtig.

Or, it can mean you will call again later, after a short time.

Oder es kann bedeuten, dass du später noch einmal anrufst, nach kurzer Zeit.

Notice the difference.

Achte auf den Unterschied.

"I'll give you a ring" tells you I will call.

I'll give you a ring sagt dir, dass ich anrufen werde.

"I'll call you back" connects that call to an earlier call or conversation.

I'll call you back verbindet diesen Anruf mit einem früheren Anruf oder Gespräch.

What about register?

Und das Sprachregister?

Register means how formal or informal the language is.

Register bedeutet, wie formell oder informell die Sprache ist.

For a job interview or a formal email, we usually write, "I will contact you tomorrow."

Für ein Vorstellungsgespräch oder eine formelle E-Mail schreiben wir meist: „I will contact you tomorrow“ (Ich melde mich morgen bei Ihnen).

With friends, we say, "I'll give you a call."

Mit Freunden sagen wir: „I'll give you a call“ (Ich ruf dich an).

In British English, we can also say, "I'll give you a ring."

Im britischen Englisch können wir auch sagen: „I'll give you a ring“ (Ich klingel dich an).

So the ladder goes from formal to informal.

Die Leiter geht also von formell zu informell.

I will contact you.

I will contact you (Ich melde mich bei dir).

I will call you.

I will call you (Ich werde dich anrufen).

I'll give you a call.

I'll give you a call (Ich ruf dich an).

I'll give you a ring.

I'll give you a ring (Ich klingel dich an).

That is a useful ladder.

Das ist eine nützliche Leiter.

Let's hear all of this in a short, natural conversation.

Hören wir uns das alles in einem kurzen, natürlichen Gespräch an.

"Hi, Sam, it's Anna."

„Hallo, Sam, hier ist Anna.“

"Anna, sorry, I missed your call earlier."

„Anna, tut mir leid, ich habe vorhin deinen Anruf verpasst.“

"No problem, I only wanted to ask about Saturday."

„Kein Problem, ich wollte nur wegen Samstag fragen.“

"Can I call you back after lunch?"

„Kann ich dich nach dem Mittagessen zurückrufen?“

"Of course.

„Natürlich.“

Or I can give you a ring this evening, if that's easier."

„Oder ich klingel dich heute Abend an, wenn dir das lieber ist.“

"Lunch is fine.

„Nach dem Mittagessen ist gut.“

Talk to you later."

„Bis später.“

I like it, because everything is short and relaxed.

Das gefällt mir, weil alles kurz und entspannt ist.

That is exactly how these expressions sound in real life.

Genau so klingen diese Ausdrücke im echten Leben.

Now it's challenge time, Juan.

Jetzt ist Zeit für die Aufgabe, Juan.

I will say four sentences, and you tell me which meaning of ring we have.

Ich sage vier Sätze, und du sagst mir, welche Bedeutung von ring wir haben.

Is it jewellery, a sound, or a phone call?

Ist es Schmuck, ein Geräusch oder ein Telefonanruf?

Okay, I am ready.

Okay, ich bin bereit.

Number one: "He bought her a silver ring for her birthday."

Nummer eins: „He bought her a silver ring for her birthday“ (Er kaufte ihr zum Geburtstag einen Silberring).

Jewellery.

Schmuck.

Correct.

Richtig.

Number two: "I heard the ring of the doorbell and went to open the door."

Nummer zwei: „I heard the ring of the doorbell and went to open the door“ (Ich hörte die Türklingel und ging die Tür öffnen).

A sound.

Ein Geräusch.

Yes, the sound of a bell.

Ja, das Geräusch einer Klingel.

Number three: "I'll give you a ring when I arrive at the station."

Nummer drei: „I'll give you a ring when I arrive at the station“ (Ich klingel dich an, wenn ich am Bahnhof ankomme).

A phone call.

Ein Telefonanruf.

Perfect.

Perfekt.

Number four, and it's a tricky one: "She will give me a ring tomorrow, and I will call her back if I miss it."

Nummer vier, und die ist knifflig: „She will give me a ring tomorrow, and I will call her back if I miss it“ (Sie wird mich morgen anrufen, und ich rufe zurück, falls ich den Anruf verpasse).

Which meaning is ring?

Welche Bedeutung hat ring?

A phone call, and call back is the second call.

Ein Telefonanruf, und call back ist der zweite Anruf.

Excellent, Juan.

Ausgezeichnet, Juan.

So let's remember it.

Merken wir uns das also.

Give someone a ring means phone someone.

Give someone a ring bedeutet, jemanden anzurufen.

It is informal, and it is mainly British.

Es ist informell und vor allem britisch.

Give someone a call is similar, and it works everywhere.

Give someone a call ist ähnlich und funktioniert überall.

Call someone back means you return a call.

Call someone back bedeutet, einen Anruf zu erwidern.

And my colleague is not giving me a gift.

Und mein Kollege schenkt mir nichts.

Not this time.

Diesmal nicht.

One last tip for you, the listener.

Noch ein letzter Tipp für dich, liebe Hörerin, lieber Hörer.

When a sentence sounds strange, do not translate each word.

Wenn ein Satz seltsam klingt, übersetze nicht jedes Wort.

Think about the whole situation, and ask what the person wants to do.

Denk an die ganze Situation und frag dich, was die Person tun möchte.

Here, the person wants to talk to you by phone.

Hier möchte die Person telefonisch mit dir sprechen.

That is the real meaning.

Das ist die wahre Bedeutung.

You can find more words like these in the vocabulary section on our website.

Mehr Wörter wie diese findest du im Vokabelbereich unserer Website.

It has the key words from this episode, with simple definitions, and the link is in the description.

Dort stehen die Schlüsselwörter dieser Folge mit einfachen Definitionen, und der Link steht in der Beschreibung.

Thanks for listening.

Danke fürs Zuhören.

See you next time.

Bis zum nächsten Mal.